

## CHAPITRE V

### CONCLUSION ET SUGGESTION

#### A. CONCLUSION

Basé sur l'analyse qu'on déjà faites au chapitre précédent, en utilisant le résultat de la recherche, on peut répondre aux problèmes formulés dans le premier chapitre comme suivant :

1. Les types de la transposition de catégories trouvées dans le mode d'emploi du portable Nokia 6.2 sont la transposition de classe du mot 19 fois dont le pourcentage est 46%, la transposition de structure 15 fois dont le pourcentage est 37%, la transposition d'unité 5 fois dont le pourcentage est 12% et la transposition d'intra-système 2 fois dont le pourcentage est 5%. Les raisons que l'on peut décrire par rapport à la transposition de catégorie dans la traduction du française en indonésien dans le mode d'emploi du portable Nokia 6.2 sont a cause de terme, des différents systèmes, de règle de la structure et de culture différente de ces deux langue.
2. Le type de la transposition catégorie le plus fréquent dans le mode d'emploi du portable Nokia 6.2 du français en indonésien est la transposition de classe du mot apparaît 19 fois. Ce résultat paraît causé par le fait que cette transposition de classe du mot est la seul transposition de catégorie qui ont des indicateurs varies comme : la transposition du pronom au nom est 8 fois, la transposition de l'adjectif au verbe est 6 fois et la transposition du verbe au nom est 5 fois, mais la transposition du

nom au pronom il n'existe pas dans le mode d'emploi du portable Nokia 6.2 du français en indonésien.

Quand on fait analyse et observé les résultats sur la traduction du mode d'emploi du portable du français en indonésien, Il y a des nouveautés qui ne sont pas couvertes dans la théorie Catford dans Khan (2006), ce sont la transposition du nom au verbe (6 phrases) et la transposition de l'adjectif au nom (1 phrase).

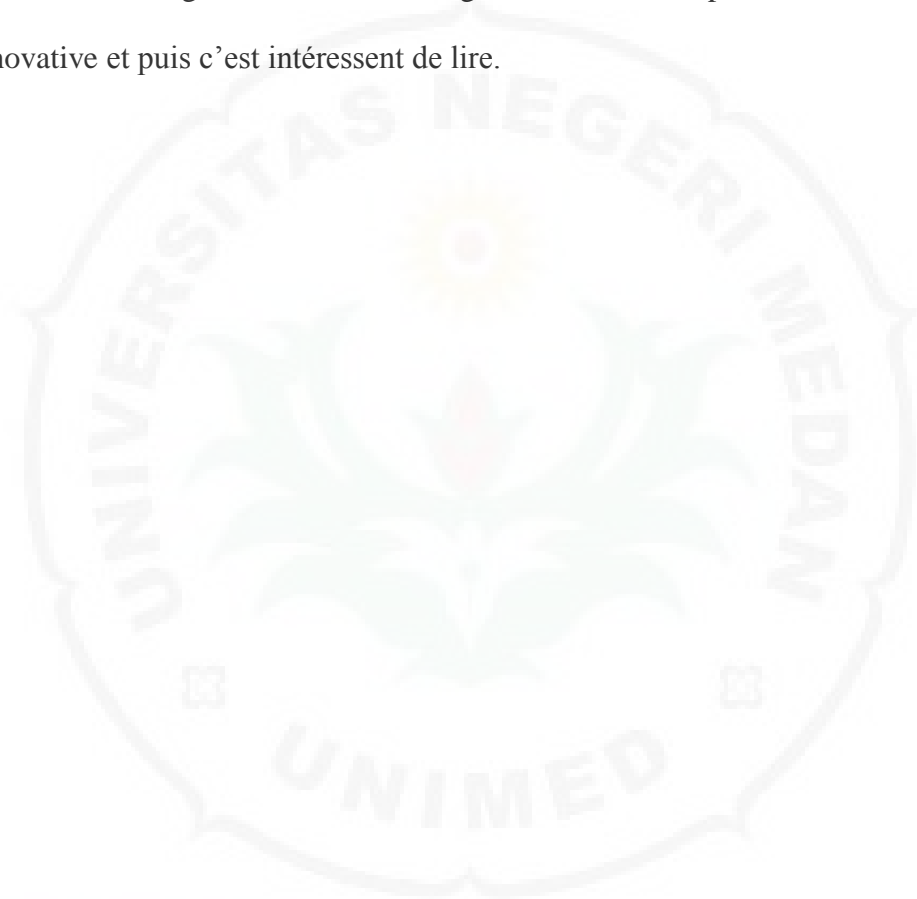
## **B. SUGGESTION**

Le chercheur se rend compte que les résultats de cette étude n'ont pas répondu à tous les problèmes liés à la traduction, par conséquent, si quelqu'un est intéressé par une recherche portant sur l'objet de l'étude, il est recommandé d'utiliser le mode d'emploi pour examiner la qualité de la traduction et des procédures de traduction utilisées dans le mode d'emploi du portable.

Les limites de cette étude sont uniquement dues au temps limité, aux coûts et aux connaissances de l'auteur. Ainsi, si plus tard dans cette étude il y a des lacunes, veuillez comprendre et recevoir des suggestions ou des suggestions qui peuvent aider les chercheurs à être plus efficaces dans la conduite de recherches ultérieures.

Cette recherche est destinée aux lecteurs qui lisent ce mémoire et donne les informations sur la traduction. Spécialement, les connaissances sur la traduction concernent les types de la transposition de catégorie. On espère qu'ils maîtrisent plus profondément tous ce qui concerne la transposition.

Cette recherche peut être utile comme l'une des sources d'enseignement, parce que la transposition de catégorie est très important pour faire le changement de forme de langue source en la langue cible devenir plus créative, variée, et innovative et puis c'est intéressent de lire.



THE  
*Character Building*  
UNIVERSITY